



# Behälterreinigungsspülkit

## Spritzgerät Multi-Pro 1750

Modellnr. 41208—Seriennr. 314000001 und höher

Form No. 3379-550 Rev B

### Bedienungsanleitung

**Hinweis:** Bestimmen Sie die linke und rechte Seite der Maschine anhand der üblichen Einsatzposition.

#### ⚠ WARNUNG:

##### KALIFORNIEN Warnung zu Proposition 65

Dieses Produkt enthält eine Chemikalie oder Chemikalien, die laut den Behörden des Staates Kalifornien krebserregend wirken, Geburtsschäden oder andere Defekte des Reproduktionssystems verursachen.

Bei Verwendung dieses Produkts sind Sie ggf. Chemikalien ausgesetzt, die laut den Behörden des Staates Kalifornien krebserregend wirken, Geburtsschäden oder andere Defekte des Reproduktionssystems verursachen.

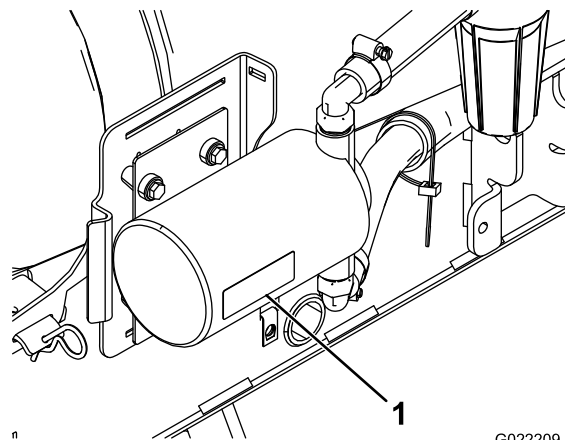
Mit dem Kit werden Chemikalienrückstände von einem Spritzgerätbehälter und den relevanten Schläuchen entfernt. Er ist ein zweckgebundenes Anbaugerät für ein Spritzgerät und sollte von geschulten Bedienern und Lohnarbeitern in gewerblichen Anwendungen verwendet werden.

Dieses Produkt entspricht allen relevanten europäischen Richtlinien; weitere Angaben finden Sie in den produktspezifischen Konformitätsbescheinigungen.

Lesen Sie diese Anleitung gründlich durch, um sich mit dem Betrieb und der Wartung Ihres Produktes vertraut zu machen. Die Informationen in dieser Anleitung können Ihnen und Anderen dabei helfen, Verletzungen und Produktschäden zu vermeiden. Obwohl Toro sichere Produkte konstruiert und herstellt, sind Sie selbst für den korrekten und sicheren Betrieb des Produktes verantwortlich.

Sie können Toro direkt unter [www.Toro.com](http://www.Toro.com) hinsichtlich Produkt- und Zubehörinformationen, Standorten von Vertragshändlern oder Registrierung des Produkts kontaktieren.

Wenden Sie sich an Ihren Toro Vertragshändler oder Kundendienst, wenn Sie eine Serviceleistung, Toro Originalersatzteile oder zusätzliche Informationen benötigen. Halten Sie hierfür die Modell- und Seriennummern Ihres Produkts griffbereit. Bild 1 zeigt die Position der Modell- und Seriennummern an Ihrer Maschine.



**Bild 1**

1. Typenschild mit Modell- und Seriennummern

Modellnr. \_\_\_\_\_

Seriennr. \_\_\_\_\_

## Sicherheit

Lesen Sie auch die Sicherheits- und Betriebsanleitungen in der *Bedienungsanleitung* des Fahrzeugs.



# Chemische Sicherheit

## **▲ WARNUNG:**

*Die im Spritzsystem verwendeten Chemikalien können für Sie, Unbeteiligte, Tiere, Pflanzen, Flächen oder anderes Eigentum gefährlich und giftig sein.*

- Lesen Sie die chemischen Warnschilder und die Materialsicherheitsdatenblätter für alle verwendeten Chemikalien sorgfältig durch und halten Sie sich an die Angaben. Tragen Sie außerdem die vom Chemikalienhersteller empfohlene Schutzkleidung. Tragen Sie z. B. geeignete Schutzanzüge, einschließlich Atemschutzmaske und Schutzbrille, Handschuhe oder andere Kleidung, damit Sie nicht mit den Chemikalien in Kontakt kommen.
- Denken Sie daran, dass u. U. mehrere Chemikalien verwendet werden, und dass Sie alle Angaben berücksichtigen müssen.
- *Weigern Sie sich, das Spritzgerät einzusetzen, wenn diese Informationen nicht verfügbar sind.*
- Vor dem Umgang mit einem Spritzsystem sollten Sie sicherstellen, dass es dreimal ausgespült und gemäß der Empfehlungen der Chemikalienhersteller neutralisiert wurde; alle Ventile müssen auch dreimal ausgespült sein.
- Stellen Sie sicher, dass Sie genügend frisches Wasser und Seife griffbereit haben, und waschen Sie Chemikalien sofort ab, mit denen Sie in Berührung gekommen sind.
- Lassen Sie sich vor der Verwendung oder der Handhabung der Chemikalien gründlich schulen.
- Verwenden Sie die für den Einsatz entsprechenden Chemikalien.
- Halten Sie die Anweisungen des Herstellers zur sicheren Handhabung der Chemikalien ein.
- Verwenden Sie Chemikalien in einem gut gelüfteten Bereich.
- Tragen Sie einen Augenschutz und entsprechende vom Chemikalienhersteller empfohlene Schutzkleidung. Stellen Sie sicher, dass die Haut, so gut wie möglich, geschützt ist, wenn Sie die Chemikalien einsetzen.
- Sie sollten klares Wasser griffbereit haben, besonders wenn Sie den Spritzmittelbehälter auffüllen.
- Essen, trinken oder rauchen Sie nicht, während Sie Chemikalien handhaben.
- Waschen Sie sich immer die Hände und reinigen Sie andere nicht geschützte Körperteile, sobald Sie die Arbeiten abgeschlossen haben.
- Entsorgen Sie überschüssige Chemikalien und Chemikalienbehälter gemäß der Anweisungen des Chemikalienherstellers und den lokalen Vorschriften.
- In den Tanks zurückbleibende Chemikalien und Dämpfe sind gefährlich. Betreten Sie nie den Tank oder stecken Sie den Kopf in die Tanköffnung.
- Halten Sie alle Gemeinde-, Bundes- oder Landesvorschriften zum Sprühen von Chemikalien ein.

# Einrichtung

## Einzelteile

Prüfen Sie anhand der nachstehenden Tabelle, dass Sie alle im Lieferumfang enthaltenen Teile erhalten haben.

Verfahren	Beschreibung	Menge	Verwendung
<b>1</b>	Keine Teile werden benötigt	–	Bereiten Sie die Maschine vor.
<b>2</b>	Spülbehälterhalterung Große Scheibe Bundmutter Schlossschraube	2 2 2 2	Bauen Sie den Spülbehälter ein.
<b>3</b>	Spüldüse Spüldüsen-Schlauchzahnung Kunststoffbundmutter	2 2 2	Bauen Sie die Spüldüsen ein.
<b>4</b>	Befestigungshalterung für Spülpumpe Spülpumpe Schlossschraube Bundmutter Kleine Scheibe Schraube Pumpenschlauchzahnung	1 1 2 2 4 4 2	Bauen Sie die Pumpe ein.
<b>5</b>	Spülfilterschlauch T-Anschlussstück Schlauch (124,5 cm) Schlauch (48 cm) Schlauchklemme Spülpumpenabdeckung Splinte	1 1 1 2 8 1 2	Bauen Sie die Schläuche und den Filter ein.
<b>6</b>	Armaturenbreitenschalter	1	Bauen Sie den Armaturenbreitenschalter ein.

# 1

## Vorbereiten der Maschine

### Keine Teile werden benötigt

### Verfahren

1. Stellen Sie das Spritzgerät auf einer ebenen Fläche ab, aktivieren Sie die Feststellbremse, stellen Sie die Pumpe und den Motor ab und ziehen Sie den Zündschlüssel heraus.
2. Entleeren Sie den Behälter, um die Lösung aus den Leitungen zu entfernen. Lesen Sie die *Bedienungsanleitung* für weitere Informationen.

**Hinweis:** Passen Sie bei der Installation des Kits beim Abschließen von Schläuchen auf und haben Sie einen Eimer griffbereit, um die in den Schläuchen enthaltene Lösung aufzufangen.

3. Entfernen Sie die Platte vom Sitzunterteil, um die Stützhalterungen des Spülbehälters freizulegen.

### ⚠ ACHTUNG

Chemikalien sind gefährlich und können Verletzungen verursachen.

- Lesen Sie vor dem Umgang mit Chemikalien die Anweisungen auf dem Chemikalienaufkleber und halten Sie die Anweisungen und Vorsichtsmaßnahmen des Herstellers ein.
- Vermeiden Sie einen Kontakt der Chemikalien mit der Haut. Waschen Sie bei einem Kontakt der Chemikalien mit der Haut den Bereich gründlich mit Seife und frischem Wasser.
- Tragen Sie eine Schutzbrille und entsprechende, vom Chemikalienhersteller empfohlene Schutzkleidung.

# 2

## Einbauen des Spülbehälters

### Für diesen Arbeitsschritt erforderliche Teile:

2	Spülbehälterhalterung
2	Große Scheibe
2	Bundmutter
2	Schlosssschraube

### Befestigen der Schrauben für die Spülbehälterriemen.

1. Entfernen Sie die Befestigungen, mit denen die vorderen Behälterriemen oben am Behälter befestigt sind. Bewahren Sie die Befestigungen auf. Werfen Sie die kurze Schlossschraube und Mutter weg, mit denen die R-Klemme befestigt ist.
2. Setzen Sie zwei Schlossschrauben in die oberen Löcher auf der Innenseite der vorderen Behälterriemen ein (Bild 2).

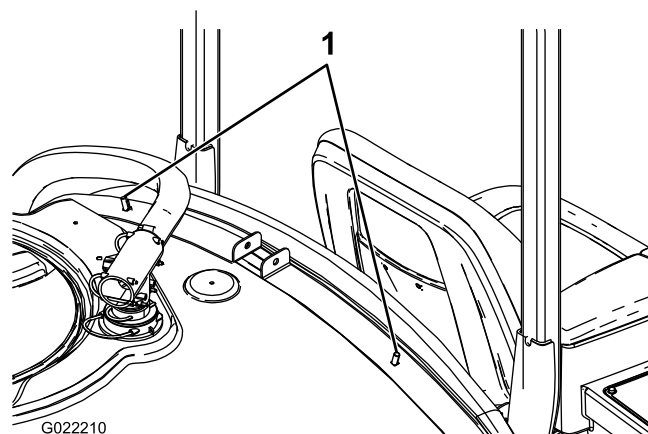


Bild 2

1. Schlossschrauben

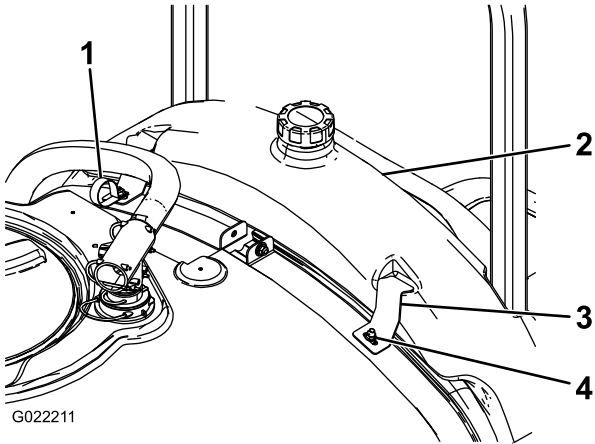
3. Bringen Sie die vorher entfernten Befestigungen für den Behälterriemen an, um die Riemen am Behälter zu befestigen.

Stellen Sie sicher, dass der Riemen am Behälter befestigt ist. **Ziehen Sie nicht zu fest.**

## Einbauen des Spülbehälters

1. Nehmen Sie die Schutzvorrichtung hinter dem Sitz der Maschine ab, wo Sie den Spülbehälter einbauen werden.
2. Bauen Sie den Spülbehälter ein, wie in Bild 3 abgebildet.

**Hinweis:** Unter Umständen müssen Sie den Frischwasserbehälter verlagern, um den Spülbehälter zu befestigen.



**Bild 3**

1. R-Klemme
2. Spülbehälter

3. Spülbehälterhalterung
4. Große Scheibe und Bundmutter
- 
- Befestigen Sie die Spülbehälterhalterungen und die R-Klemme mit zwei großen Scheiben und Bundmuttern an den vorher eingesetzten Schlossschrauben (Bild 3).

**Hinweis:** Nach dem ersten Füllen des Spülbehälters sollten Sie die Riemenbefestigungen am Spülbehälter prüfen und ggf. anziehen, da das Gewicht der Flüssigkeit den Behälter noch mehr gegen den Rahmen drücken kann.

3

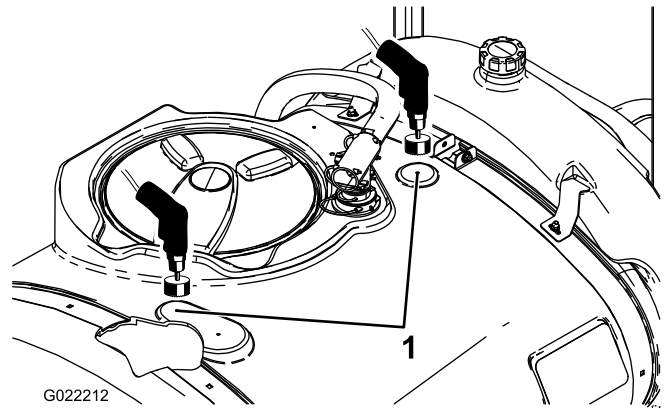
## Einbauen der Spüldüsen

Für diesen Arbeitsschritt erforderliche Teile:

2	Spüldüse
2	Spüldüsen-Schlauchzahnung
2	Kunststoffbundmutter

## Bohren des Hauptbehälters

- Öffnen Sie den Behälterdeckel und entfernen Sie den Filterkorb.
- Ermitteln Sie die zwei Bohrmarkierungen am Hauptbehälter (Bild 4).



**Bild 4**

- Bohrmarkierungen

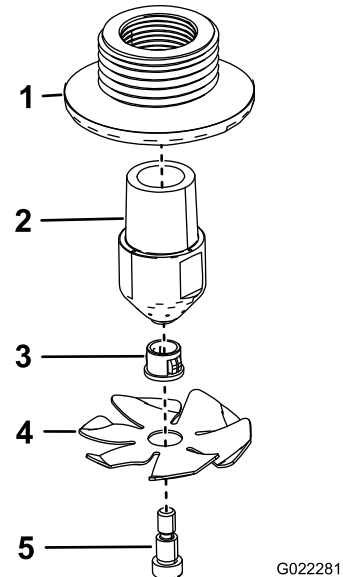
- Bohren Sie mit einer 4 cm großen Lochsäge ein Loch an jeder Bohrmarkierung.

**Hinweis:** Stellen Sie ein Gefäß in den Behälter und unter die Bohrbereiche, um Rückstände vom Schneiden aufzufangen.

**Wichtig:** Rückstände im Behälter können das Spritzsystem beim Einsatz verstopfen und beschädigen.

## Einbauen der Spüldüsen

- Montieren Sie die Düsen, wie in Bild 5 abgebildet.

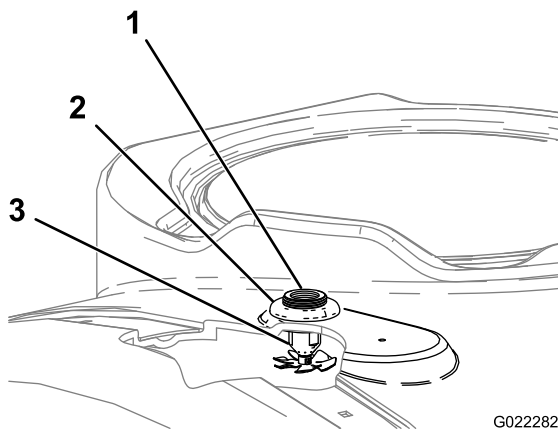


**Bild 5**

1. Schottanschlusstück
2. Spüldüse
3. Büchse

4. Spülfügelrad
5. Ansatzschraube

- Stecken Sie die Düse durch die gebohrten Löcher (Bild 6).

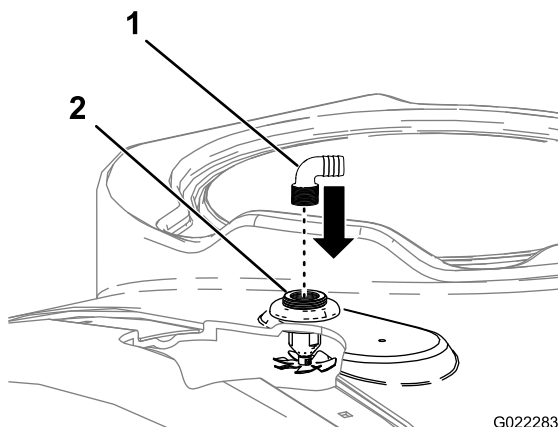


**Bild 6**

G022282

1. Schottanschlusstück
2. Kunststoffbundmutter
3. Spüldüse

3. Legen Sie die Kunststoffbundmutter auf das Gewinde des Schotts oben am Behälter (Bild 6). Stellen Sie sicher, dass die Dichtung richtig zwischen dem Schottanschlusstück und der Unterseite des Behälters sitzt.
4. Schrauben Sie die zwei Spüldüsen-Schlauchzungen in die Gewindeöffnungen der Spüldüsen-Schotts ein (Bild 7).



**Bild 7**

G022283

1. 90-Grad-Anschlussstück
2. Spüldüse

5. Die Schlauchzungen sollten zur rechten Seite der Maschine zeigen.

# 4

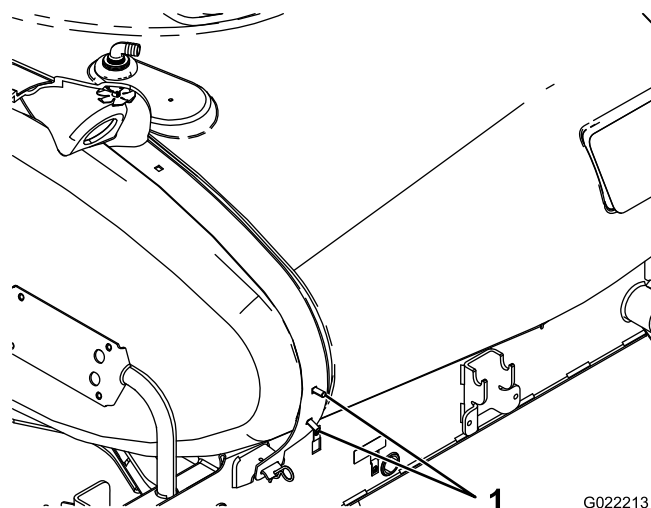
## Einbauen der Pumpe

### Für diesen Arbeitsschritt erforderliche Teile:

1	Befestigungshalterung für Spülpumpe
1	Spülpumpe
2	Schlossschraube
2	Bundmutter
4	Kleine Scheibe
4	Schraube
2	Pumpenschlauchzungen

### Verfahren

1. Entfernen Sie die Befestigungen, mit denen die hinteren Behälterriemen oben am Behälter befestigt sind. Bewahren Sie alle Teile auf.
2. Setzen Sie zwei Schlossschrauben in die Löcher auf der Innenseite auf der rechten Seite des hinteren Behälterriemens ein (Bild 8).



**Bild 8**

G022213

1. Schlossschrauben

3. Bringen Sie die vorher entfernten Befestigungen für den Behälterriemen an, um die Riemen am Behälter zu befestigen.

Stellen Sie sicher, dass der Riemen am Behälter befestigt ist. **Ziehen Sie nicht zu fest.**

4. Befestigen Sie die Befestigungshalterung für die Spülpumpe mit zwei Bundmuttern an den vorher eingesetzten Schlossschrauben (Bild 9).

# 5

## Einbauen der Schläuche und des Filters

Für diesen Arbeitsschritt erforderliche Teile:

1	Spülfilterschlauch
1	T-Anschlussstück
1	Schlauch (124,5 cm)
2	Schlauch (48 cm)
8	Schlauchklemme
1	Spülpumpenabdeckung
2	Splinte

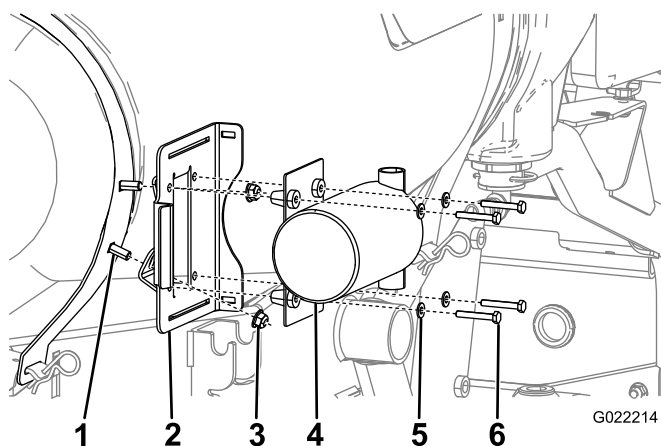


Bild 9

1. Schlossschraube
2. Befestigungshalterung für Spülpumpe
3. Bundmutter
4. Spülpumpe
5. Kleine Scheibe
6. Schraube

5. Befestigen Sie die Pumpenschlauchzahnungen, wie in Bild 10 abgebildet.

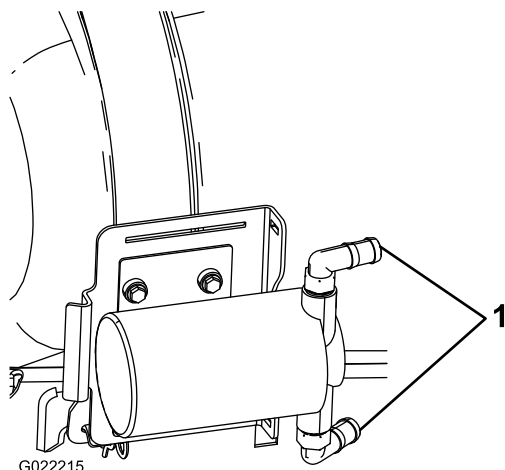


Bild 10

1. Schlauchzahnungen

6. Befestigen Sie die Pumpe mit vier Schrauben und vier kleinen Scheiben am Rahmen (Bild 9).
7. Schließen Sie den Pumpenkabelbaum hinten an der Maschine am Hauptkabelbaum an.

## Anschließen der SpüldüsenSchläuche und des T-Anschlussstückes

**Hinweis:** Schmieren Sie das gezahnte Ende des Schlauch-Anschlussstücks leicht mit Schmiermittel ein, das nicht auf Petroleum basiert, z. B. kann Pflanzenöl die Installation erleichtern.

1. Schließen Sie die Schläuche (48 cm) mit zwei Schlauchklemmen an den vorher befestigten Spüldüsen-Schlauchzahnungen an (Bild 11).

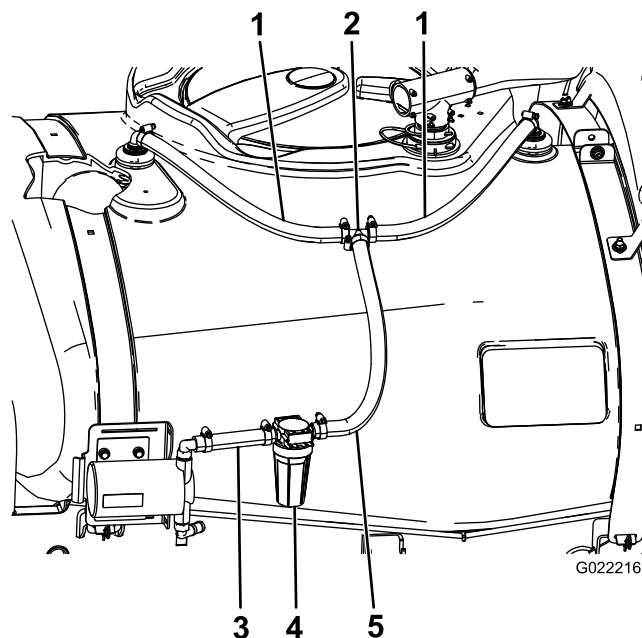


Bild 11

1. Schlauch (48 cm)
2. T-Anschlussstück
3. Schlauch (15 cm)
4. Spülpumpenfilter
5. Schlauch (53 cm)

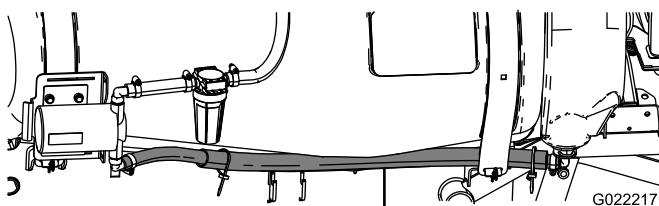
- Schließen Sie die losen Enden der Schläuche mit zwei Schlauchklemmen an das T-Anschlussstück an (Bild 11).

## Einbauen des Spülfilters

- Schließen Sie das lange Ende des Spülfilterschlauchs mit einer Schlauchklemme an das T-Anschlussstück an (Bild 11).
- Schließen Sie das andere Ende des Spülfilterschlauchs mit einer Schlauchklemme an die obere Schlauchzahnung an der Spülpumpe an (Bild 11).

## Befestigen des Spülbehälterschlauchs

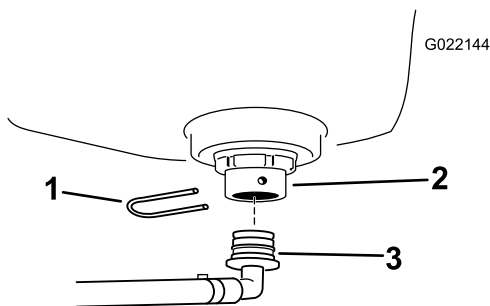
- Verlegen Sie den Spülbehälterschlauch zwischen dem vorderen Behälterriemen und der Seite des Behälters (Bild 12).



**Bild 12**

- Schlauch (124,5 cm)

- Bringen Sie die Schlauchzahnung des Spülbehälters am Schottanschlussstück an und befestigen es mit einer Befestigungsgabel (Bild 13). Drehen Sie das Anschlussstück so, dass es nach hinten zeigt.



**Bild 13**

- Befestigungsgabel
- Schottanschlussstück
- Spülbehälter-Schlauchzahnung

- Schließen Sie das Ende des Schlauchs mit einer Schlauchklemme an die untere Schlauchzahnung an der Spülpumpe an (Bild 12).
- Setzen Sie die Spülpumpenabdeckung auf die Pumpe und befestigen sie mit zwei Splints.

# 6

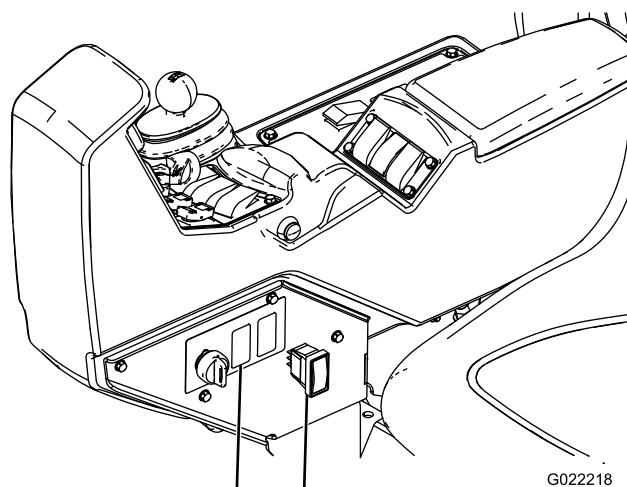
## Einbauen des Armaturenbrett-schalters

### Für diesen Arbeitsschritt erforderliche Teile:

1	Armaturenbrettschalter
---	------------------------

## Einbauen des Armaturenbrettschalters

- Ermitteln Sie die Blende für den Spülbehälterschalter an der Seite des Spritzgeräatarmaturenbretts und entfernen Sie die Blende (Bild 14).



**Bild 14**

- Loch im Armaturenbrett
- Armaturenbrettschalter

- Nehmen Sie die Schrauben ab, mit denen die Platte am Bedienungsfeld befestigt ist, und bewahren sie auf.
- Ermitteln Sie den Kastenanschluss am Hauptkabelbaum, der mit „Rinse Tank“ beschriftet ist, und verlegen ihn zum offenen Loch an der Seite des Bedienungsfeldarms.
- Bauen Sie den Schalter durch das Armaturenbrett am Anschluss an (Bild 14).

**Hinweis:** Stellen Sie sicher, dass der Schalter richtig ausgerichtet ist. Er sollte aktiviert bleiben, wenn Sie ihn nach oben drücken, jedoch nicht, wenn Sie ihn nach unten drücken.

- Drücken Sie den Schalter zum Befestigen in das Armaturenbrett.
- Befestigen Sie die Platte mit den vorher entfernten Schrauben am Bedienungsfeld.



# Betrieb

## Verwenden des Behälterreinigungsspülkits

Die Verwendung des Behälterreinigungsspülkits ergibt eine verdünnte Lösung der Chemikalienrückstände. In vielen Situationen kann diese verdünnte Lösung auf die behandelten Flächen gesprüht werden. Sie sollten jedoch erst beim Hersteller der Chemikalien nachfragen, um sicherzustellen, dass sich ein Auftragen einer verdünnten Lösung auf die behandelten Flächen nicht negativ auf die Leistung des Produkts auswirkt.

**Wichtig:** Das Behälterreinigungsspülkit ist nicht dafür gedacht, Klumpen von benetzbarem Pulver oder wasserlöslichen Chemikalien zu lösen, die auftreten, wenn die Chemikalien nicht richtig in den Hauptbehälter eingefüllt werden.

## Bedienelemente

Das Behälterreinigungsspülkit wird über einen Schalter mit drei Stellungen gesteuert.

- **Auf:** Die Spülpumpe ist aktiviert, der Schalter wird in der Auf-Stellung arretiert und der Verzögerungstimer ist aktiviert.
- **Neutral:** Die Spülpumpe ist ausgeschaltet, der Schalter ist in der mittleren Stellung.
- **Ab:** Die Spülpumpe ist aktiviert, der Schalter muss in der Ab-Stellung gehalten werden und der Verzögerungstimer ist nicht aktiviert.

Wenn Sie den Schalter nach **oben** drücken, wird ein zeitgesteuertes Spülen aktiviert. Die Pumpe wird für 60 Sekunden aktiviert und pumpt ca. ein Drittel des Spülbehälterinhalts in den Hauptbehälter. Der Schalter bleibt für diese Zeit in der Auf-Stellung. Die Pumpe wird nach 60 Sekunden angehalten. Der Schalter bleibt in der Auf-Stellung, bis Sie ihn in die mittlere oder Neutral-Stellung bewegen.

Wenn der Schalter in der **Neutral**-Stellung ist, hat die Pumpe keinen Strom und das Spülkit ist ausgeschaltet.

Wenn Sie den Schalter nach **unten** drücken, wird der Schalter vorübergehend aktiviert. Die Pumpe hat nur solange Strom, wie Sie den Schalter in der Ab-Stellung halten. Wenn Sie den Schalter los lassen, geht er in die Neutral-Stellung, und die Pumpe hat keinen Strom. Wenn der Schalter in der Ab-Stellung gehalten wird, läuft die Pumpe.

## Füllen des Behälters

Stellen Sie das Spritzgerät auf einer ebenen Fläche ab, aktivieren die Feststellbremse, stellen Sie die Pumpe ab und ziehen Sie den Zündschlüssel ab.

Nehmen Sie den Deckel des Spülbehälters ab und füllen Sie den Behälter mit ca. 66 l Frischwasser. Setzen Sie den Deckel auf.

**Wichtig:** Der Spülbehälter (66 l) sollte nur mit Frischwasser gefüllt werden. Wenn Sie dem Spülbehälter andere Substanzen zusetzen, kann eine Sicherheitsgefahr oder eine Beschädigung der Maschine auftreten.

## Verwenden des Spülzykluses

Das Fahrzeug kann mit dieser Funktion beim Spülen bewegt werden.

1. Schalten Sie die Spülpumpe Ein.
  - Verwenden Sie die Auf-Stellung für ein zeitgesteuertes Spülen.
  - Sie können den Schalter auch für die gewünschte Dauer nach unten drücken.
2. Wenn die Pumpe ca. 22 l Wasser in den Behälter gepumpt hat, kann der Benutzer optional den Rührwerkschalter betätigen und den Rührwerkkreislauf mit frischem Wasser füllen.
3. Pumpen Sie die Chemikalienrückstände gemäß der bundesweiten, landesweiten oder örtlichen Vorschriften ab. Entweder:
  - Spritzen Sie die Flüssigkeit über die Ausleger, bis der Hauptbehälter leer ist.
  - Oder entleeren Sie den Hauptbehälter in einen geeigneten Behälter und entsorgen Sie die verdünnte Flüssigkeit gemäß der bundesweiten, landesweiten oder örtlichen Vorschriften.

Sie können den Spülzyklus ggf wiederholen oder zwei zeitgesteuerte Spülzyklen durchführen.

# Wartung

## Überprüfen des Spülpumpenfilters

**Wartungsintervall:** Nach fünf Betriebsstunden

Alle 50 Betriebsstunden

Prüfen Sie den Filter auf mögliche Beschädigung. Tauschen Sie einen beschädigten Filter aus.

## Überprüfen Sie das Spülsystem auf undichte Stellen und Beschädigungen

**Wartungsintervall:** Bei jeder Verwendung oder täglich—Überprüfen Sie die Schläuche auf undichte Stellen.

Nach fünf Betriebsstunden—Überprüfen Sie die Schläuche auf Beschädigungen.

Alle 100 Betriebsstunden—Überprüfen Sie die Schläuche und O-Ringe auf Beschädigungen.

Überprüfen Sie alle Schläuche und Anschlüsse nach den ersten fünf Betriebsstunden auf undichte Stellen oder Zeichen von Beschädigungen. Überprüfen Sie die Schlauchklemmen und Befestigungsgabeln. Überprüfen Sie die Festheit aller Anschlüsse. Tauschen Sie defekte Teile aus. Wiederholen Sie diese Prüfung vor jeder Verwendung der Spülanlage.

Prüfen Sie alle Schläuche und O-Ringe nach 100 Betriebsstunden. Tauschen Sie defekte Teile aus.

Originalersatzteile erhalten Sie vom offiziellen Toro Vertragshändler.

## Überprüfen der Spülbehälterriemen

**Wartungsintervall:** Nach der ersten Betriebsstunde—Überprüfen Sie die Spülbehälterriemen.

Wenn der Hauptbehälter mit Wasser gefüllt ist, sollten Sie prüfen, ob die Behälterriemen Spiel haben. Wenn die Riemen lose sind, ziehen Sie die Befestigungen an der Oberseite der Riemen an, bis sie mit dem Behälter bündig sind. **Ziehen Sie sie nicht zu fest.**

**Wichtig:** Wenn die Behälterriemen zu stark angezogen sind, können sie sich verformen und beschädigt werden.

# Einlagerung

Entleeren Sie die Pumpenzulaufleitung, die Auslaufleitung und die Filterleitung, wenn Sie das Gerät für 30 Tage oder länger einlagern.

**Hinweise:**



# Toro Komplettgarantie

## Eine eingeschränkte Garantie

### Bedingungen und abgedeckte Produkte

The Toro Company und die Niederlassung, Toro Warranty Company, gewährleisten gemäß eines gegenseitigen Abkommens, dass das gewerbliche Produkt von Toro (Produkt) für zwei Jahre oder 1500 Betriebsstunden\* (je nach dem, was zuerst eintritt) frei von Material- und Verarbeitungsschäden ist. Diese Garantie gilt für alle Produkte, ausgenommen sind Aerifizierer (diese Produkte haben eigene Garantiebedingungen). Bei einem Garantieanspruch wird das Produkt kostenlos repariert, einschließlich Diagnose, Lohnkosten, Ersatzteilen und Transport. Die Garantie beginnt an dem Termin, an dem das Produkt zum Originalkunden ausgeliefert wird.

\* Mit Betriebsstundenzähler ausgestattete Produkte.

### Anweisungen für die Inanspruchnahme von Wartungsarbeiten unter Garantie

Sie müssen den offiziellen Distributor oder Vertragshändler für gewerbliche Produkte, von dem Sie das Produkt gekauft haben, umgehend informieren, dass Sie einen Garantieanspruch erheben. Sollten Sie Hilfe beim Ermitteln eines offiziellen Distributors oder Vertragshändlers für gewerbliche Produkte benötigen oder Fragen zu den Garantieansprüchen und -verpflichtungen haben, können Sie uns unter folgender Adresse kontaktieren:

Toro Commercial Products Service Department  
Toro Warranty Company  
8111 Lyndale Avenue South  
Bloomington, MN 55420-1196

+1-952-888-8801 oder +1-800-952-2740

E-Mail: [commercial.warranty@toro.com](mailto:commercial.warranty@toro.com)

### Verantwortung des Eigentümers

Als Produktbesitzer sind Sie für die erforderlichen Wartungsarbeiten und Einstellungen verantwortlich, die in der *Bedienungsanleitung* angeführt sind. Ein Nichtausführen der erforderlichen Wartungs- und Einstellungsarbeiten kann zu einem Verlust des Garantieanspruchs führen.

### Nicht von der Garantie abgedeckte Punkte und Bedingungen

Nicht alle Produktfehler oder Fehlfunktionen, die im Garantiezeitraum auftreten, stellen Verarbeitungs- oder Materialfehler dar. Diese Garantie schließt Folgendes aus:

- Produktversagen aufgrund der Verwendung von Ersatzteilen, die keine Toro Originalteile sind, oder aufgrund der Installation oder Verwendung von Anbaugeräten, Modifikationen oder nicht genehmigtem Zubehör. Der Hersteller dieser Artikel gibt möglicherweise eine eigene Garantie.
- Produktfehler, die aufgrund nicht ausgeführter Wartungs- und/oder Einstellungsarbeiten entstehen. Die Nichtdurchführung der in der *Bedienungsanleitung* aufgeführten empfohlenen Wartungsarbeiten für das Toro Produkt kann zu einer Ablehnung der Ansprüche im Rahmen der Garantie führen.
- Produktfehler, die auf den missbräuchlichen, fahrlässigen oder waghalsigen Einsatz des Produkts zurückzuführen sind.
- Teile, die sich abnutzen, außer bei fehlerhaften Teilen. Beispiele von Teilen, die sich beim normalen Produkteinsatz abnutzen oder verbraucht werden, sind u. a. Bremsbeläge und Bremsbacken, Kupplungsbeläge, Messer, Spindeln, Rollen und Lager (abgedichtet oder schmierbar), Untermesser, Zündkerzen, Laufräder und Lager, Reifen, Filter, Riemen und bestimmte Spritzgerätkomponenten, wie z. B. Membrane, Düsen und Sicherheitsventile.
- Durch äußere Einflüsse verursachte Fehler. Als äußere Einflüsse werden u. a. Wetter, Einlagerungsverfahren, Verunreinigung, Verwendung nicht zugelassener Kraftstoffe, Kühlmittel, Schmiermittel, Zusätze, Dünger, Wasser oder Chemikalien angesehen.
- Defekte oder Leistungsprobleme aufgrund von Kraftstoffen (z. B. Benzin, Diesel oder Biodiesel), die nicht den Branchennormen entsprechen.

### Länder außer USA oder Kanada

Kunden, die Produkte von Toro kaufen, die von den USA oder Kanada exportiert wurden, sollten sich an den Toro Distributor (Händler) wenden, um Garantiepolen für das entsprechende Land oder die Region zu erhalten. Sollten Sie aus irgendeinem Grund nicht mit dem Service des Händler zufrieden sein oder Schwierigkeiten beim Erhalt der Garantieinformationen haben, wenden Sie sich an den Importeur der Produkte von Toro.

- Normales Geräuschniveau, normale Vibration und Abnutzung und normaler Verschleiß.
- Normale Verbrauchsgüter sind u. a. Schäden am Sitz aufgrund von Abnutzung oder Abrieb, abgenutzte, lackierte Oberflächen, verkratzte Aufkleber oder Fenster.

### Teile

Teile, die als vorgeschriebene Wartungsarbeiten ausgewechselt werden müssen, werden für den Zeitraum bis zur geplanten Auswechslung des Teils garantiert. Teile, die im Rahmen dieser Garantie ausgewechselt werden, sind für die Länge der Originalproduktgarantie abgedeckt und werden das Eigentum von Toro. Es bleibt Toro überlassen, ob ein Teil repariert oder ausgewechselt wird. Toro kann überholte Teile für Reparaturen unter Garantie verwenden.

### Garantie für Deep-Cycle und Lithium-Ionen-Batterien:

Deep-Cycle- und Lithium-Ionen-Batterien haben eine bestimmte Gesamtzahl an Kilowatt-Stunden, die sie bereitstellen können. Einsatz-, Auflade- und Wartungsverfahren können die Nutzungsdauer der Batterie verlängern oder verkürzen. Während der Nutzung der Batterien in diesem Produkt nimmt die nützliche Arbeit zwischen Aufladeintervallen langsam ab, bis die Batterien ganz aufgebraucht sind. Für das Auswechseln aufgebrauchter Batterien (aufgrund normaler Nutzung) ist der Produkteigentümer verantwortlich. Ein Auswechseln der Batterie (für die Kosten kommt der Eigentümer auf) kann im normalen Garantiezeitraum erforderlich sein. Hinweis: (Nur Lithium-Ionen-Batterie): Eine Lithium-Ionen-Batterie wird nur von einer anteiligen Teilgarantie abgedeckt, die im 3. bis 5. Jahr basierend auf der Verwendungsdauer und den genutzten Kilowattstunden basiert. Lesen Sie die *Bedienungsanleitung* für weitere Informationen.

### Für die Kosten von Wartungsarbeiten kommt der Besitzer auf

Motoreinstellung, Schmierung, Reinigung und Polieren, Austausch von Filtern, Kühlmittel und die Durchführung der empfohlenen Wartungsarbeiten sind einige der normalen Arbeiten, die der Eigentümer auf eigene Kosten an den Toro Produkten durchführen muss.

### Allgemeine Bedingungen

Im Rahmen dieser Garantie haben Sie nur Anspruch auf eine Reparatur durch einen offiziellen Toro Distributor oder Händler.

**Weder The Toro Company noch Toro Warranty Company haftet für mittelbare, beiläufige oder Folgeschäden, die aus der Verwendung der Toro Produkte entstehen, die von dieser Garantie abgedeckt werden, einschließlich aller Kosten oder Aufwendungen für das Bereitstellen von Ersatzgeräten oder Service in angemessenen Zeiträumen des Ausfalls oder nicht Verwendung, bis zum Abschluss der unter dieser Garantie ausgeführten Reparaturarbeiten. Außer den Emissionsgewährleistungen, auf die im Anschluss verwiesen wird (falls zutreffend) besteht keine ausdrückliche Gewährleistung. Alle abgeleiteten Gewährleistungen zur Veräußerlichkeit und Eignung für einen bestimmten Zweck sind auf die Dauer der ausdrücklichen Gewährleistung beschränkt.**

Einige Staaten lassen Ausschlüsse von beiläufigen oder Folgeschäden nicht zu; oder schränken die Dauer der abgeleiteten Gewährleistung ein. Die obigen Ausschlüsse und Beschränkungen treffen daher ggf. nicht auf Sie zu. Diese Garantie gibt Ihnen bestimmte legale Rechte; Sie können weitere Rechte haben, die sich von Staat zu Staat unterscheiden.

### Hinweis zur Motorgarantie:

Die Emissionssteueranlage des Produkts kann von einer separaten Garantie abgedeckt sein, die die Anforderungen der EPA (amerikanische Umweltschutzbehörde) und/oder CARB (California Air Resources Board) erfüllen. Die oben angeführten Beschränkungen hinsichtlich der Betriebsstunden gelten nicht für die Garantie auf der Emissionssteueranlage. Weitere Angaben finden Sie in der Aussage zur Garantie hinsichtlich der Motoremissionskontrolle in der Bedienungsanleitung oder in den Unterlagen des Motorherstellers.